

# Bach

Magnificat

# Delalande

Dies Irae



ENSEMBLE VOCAL ET INSTRUMENTAL À BOUT DE SOUFFLE

DIRECTION STÉPHANE DELINCAK



Première  
partie

# Dies Irae

de Michel-Richard  
Delalande

Prose pour la Messe des morts, pour solistes, chœurs et orchestre.  
« Fuite en 1690 pour la pompe funebre de Madame la Dauphine, Baviere. »  
Restitution, écriture des parties intermédiaires : Stéphane Delincak, avec  
l'aide précieuse de Pascal Duc.

Dies irae (tous les dessus)  
Quantus tremor (chœur)  
Tuba mirum (basse-taille)  
Mors stupebit (chœur)  
Liber scriptus (haute-contre)  
Recordare (chœur)  
Quaerens me (deux dessus)  
Juste judex (basse-taille)  
Inter oves (chœur)  
Oro supplex (dessus)  
Lacrimosa (haute-contre, taille, basse)  
Pie Jesu (chœur)

Deuxième  
partie

# Magnificat

BWV 243  
de Jean-Sébastien Bach  
(1723)

Magnificat anima mea (chœur)  
Et exultavit spiritus meus (soprano 2)  
Quia respexit humilitatem (soprano 1)  
Omnes generationes (chœur)  
Quia fecit mihi magna (basse)  
Et misericordia (alto, ténor)  
Fecit potentiam (chœur)  
Deposuit potentes (ténor)  
Esurientes implevit bonis (alto)  
Suscepit Israel (chœur trio)  
Sicut locutus est (chœur)  
Gloria Patri (chœur)

## Distribution

### SOLISTES LYRIQUES : SIX CHANTEURS

soprano 1 (premier dessus),  
soprano 2 (second dessus),  
alto,  
ténor (haute-contre),  
second ténor,  
baryton (basse-taille)

CHŒUR À BOUT DE SOUFFLE :  
CINQUANTE CHANTEURS

### ORCHESTRE BAROQUE : VINGT-DEUX INSTRUMENTISTES

six violons  
trois altos  
deux violoncelles  
une contrebasse  
deux hautbois (jouant le hautbois d'amour)  
deux traversos  
un basson  
trois trompettes  
une percussion  
un orgue jouant le clavecin

# Du *Dies irae* au *Magnificat*

Michel-Richard Delalande /  
Jean-Sébastien Bach

Après le succès des opéras *Anacréon* et *Actéon* de Jean-Philippe Rameau et Marc-Antoine Charpentier, À bout de souffle continue d'explorer la richesse de la dramaturgie et de l'expressivité de la musique baroque, mais cette fois, côté sacré. Grandes œuvres s'il en est : le *Magnificat* de Jean-Sébastien Bach, cantique célébrant l'avènement d'une nouvelle ère, sera précédé du *Dies irae* de Michel-Richard Delalande, magistral hymne de l'Apocalypse.

Ces deux pièces ont en partage une écriture des émotions à la fois concise, efficace et implacable. Le jeu sur la densité des chœurs, tour à tour fugués ou homophoniques, le brillant, le puissant et l'amplitude de l'orchestre, l'intimité des parties solistes, on connaît tout cela chez Bach. On sait moins que Delalande, successeur de Lully auprès de Louis XIV, avait aussi l'art de faire résonner pour le plus grand effroi et le plus grand plaisir des auditeurs français le silence éternel des espaces infinis.

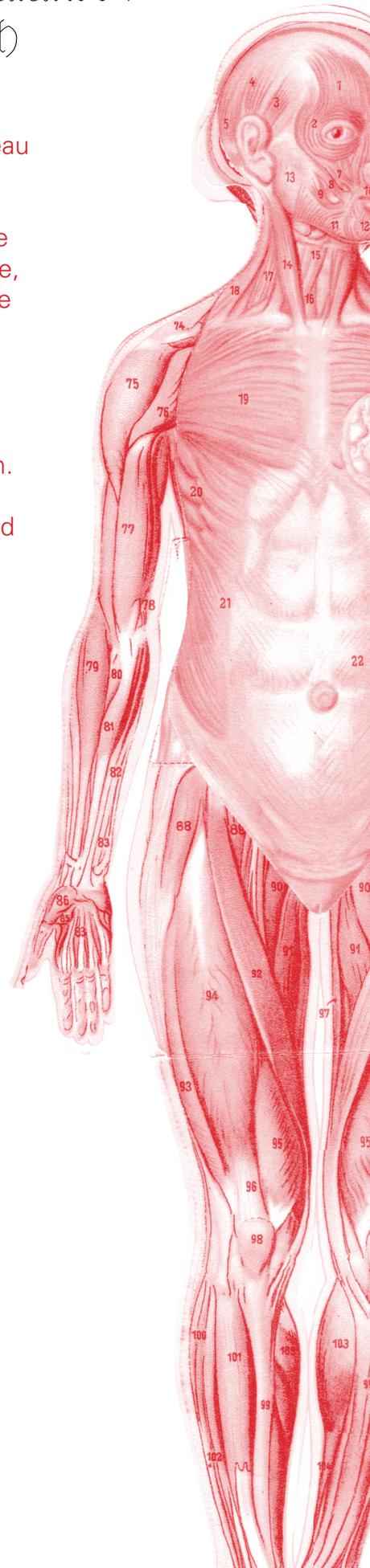
## Stéphane Delincak, directeur artistique

Sans attendre la fin de sa formation musicale (DEM de piano, Maîtrise de Musicologie, classe d'accompagnement et basson baroque) à Toulouse et Montauban, Stéphane Delincak crée l'Ensemble vocal et instrumental À bout de souffle. Il perfectionne sa direction de chœur et d'orchestre auprès de chefs tels que Georg Grün et Frieder Bernius.

Avec À bout de souffle, il dirige alors des programmes de concert (Monteverdi, Vivaldi, Mozart, Poulenc...) et des opéras mis en scène (*Platée* de Rameau, *The Fairy Queen* de Purcell, *Actéon* de Charpentier, *Anacréon* de Rameau) qui sont produits régulièrement à Odysud-Blagnac, à l'auditorium Saint-Pierre des Cuisines à Toulouse mais aussi au Festival de Sylvanès, à la Scène Nationale d'Albi...

Depuis quelques années, il assure la direction du Chœur Toulouse Garonne et explore le répertoire de chambre : Motets de Bach, *Requiem* de Mozart (version petit ensemble avec l'orchestre de chambre « Occitania ». Il dirige aussi des œuvres symphoniques comme le *Stabat Mater* de Francis Poulenc donné à la Halle aux Grains de Toulouse.

Stéphane Delincak poursuit également une carrière de pianiste accompagnateur, chef de chant, comédien et arrangeur. Il fonde la Compagnie Acide Lyrique, dont on ne compte plus les concerts en France et à l'étranger et est engagé régulièrement par le Grenier de Toulouse, ou Les Cyranoïques (*L'imitateur* de Thomas Bernhard au Théâtre National de Toulouse).





# L'ensemble vocal et instrumental À bout de souffle



Sous la direction musicale de Stéphane Delincak, et avec l'accompagnement artistique de Patrick Abéjean, l'ensemble vocal et instrumental À bout de souffle propose des créations scéniques percutantes sur un répertoire renaissance et baroque. Composé de chanteurs solistes et d'instrumentistes issus des meilleures formations baroques européennes, d'un chœur dynamique et exigeant, de jeunes chorégraphes contemporains, d'une costumière de théâtre de rue et d'une équipe technique inventive et talentueuse, l'Ensemble a su rencontrer les publics d'aujourd'hui.

À bout de souffle joue en effet dans de grandes salles comme Odysud, la scène conventionnée de Blagnac, la Scène Nationale d'Albi, la Halle aux Grains à Toulouse ; sillonne le territoire du théâtre de Saint-Gaudens à ceux de Toulouse ou Millau, de l'Abbaye de Sylvanès au château de Laréole et propose son répertoire dans des formes déambulatoires proches des spectateurs, aux jardins du Muséum, dans les salles du Musée des Augustins et du Quai des savoirs, les pieds dans l'eau de la fontaine Goudouly pour le festival Toulouse d'été, sur les bords d'une lavogne près de Roquefort en Aveyron, et dans d'autres lieux atypiques tels que musées, transports en commun, parcs urbains...

Le succès rencontré par l'Ensemble lui permet de diffuser un riche répertoire sur le territoire régional. Baroque, avec *Platée* de Jean-Philippe Rameau (2010), *The Fairy Queen* de Henry Purcell (2014), *Anacréon* de Jean-Philippe Rameau et *Actéon* de Marc-Antoine Charpentier (2017), Renaissance, avec *Maintenant que le ciel* (2015), spectacle de madrigaux autour de Claudio Monteverdi, mais aussi romantique, avec Gabriel Fauré : *Le grain de la voix* (2011) ou moderne comme le *Stabat Mater* et le *Gloria* de Francis Poulenc (2016)...

Les projets donnent aussi lieu à des actions d'éducation artistique et de médiation auprès d'un public scolaire et de personnes âgées, en particulier avec l'aide de la DRAC Occitanie et de l'ARS. À bout de souffle, reconnu d'intérêt général, est régulièrement subventionné par la Mairie de Toulouse, le Conseil Départemental de la Haute-Garonne et la Région Occitanie / Pyrénées-Méditerranée et soutenu par la SPEDIDAM.

[www.aboutdesouffle.com](http://www.aboutdesouffle.com)

SIRET : 497 619 452 00038

Licence entrepreneur de spectacle : 2-1050176

Directeur artistique : Stéphane Delincak  
[direction@aboutdesouffle.com](mailto:direction@aboutdesouffle.com)

Administratrice de production : Dominique Larrondo  
[administration@aboutdesouffle.com](mailto:administration@aboutdesouffle.com)

Illustration et graphisme : Jean-Yves Bonzon

